



ARICA Y PARINACOTA  
GOBIERNO REGIONAL

APRUEBA CONVENIO DE TRANSFERENCIA

RESOLUCION EXENTA N° 957

ARICA, 21 JUN 2011

**VISTO:**

1. El Convenio de Transferencia de fecha 20 de Junio de 2011, celebrado entre el **Gobierno Regional de Arica y Parinacota**, como unidad titular del F.N.D.R., XV Región, y la **Ilustre Municipalidad de General Lagos**, Región de Arica y Parinacota, mediante el cual se encomienda a este último organismo la gestión técnica y administrativa para la ejecución del proyecto denominado **"REPOSICIÓN JUEGOS INFANTILES ESCUELA G-123 GUACOYO, GENERAL LAGOS"**, Código BIP 30101851-0, con financiamiento del **Fondo Desarrollo Regional (FNDR)**,
2. El Decreto con Fuerza de Ley N°1 DE 2000, de la Secretaria General de la Presidencia, que fijo el texto refundido, coordinado y sistematizado de la sistematizado de la ley N° 18.757, Orgánica Constitucional de Bases Generales de Administración del Estado; el Decreto con Fuerza de Ley N° 1, de 2005, que fijó el texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado de la ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional; la Ley N° 19.880, que establece Bases de los Procedimientos Administrativos que rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; Ley N° 20.407, sobre Presupuesto del Sector Público año 2010; el Decreto Ley N° 1.263, de 1975, Orgánico de Administración Financiera del Estado; lo dispuesto en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, que establece normas sobre la exención del trámite de toma de razón; y las facultades que invisto como Intendente del Gobierno Regional de Arica y Parinacota.-

**CONSIDERANDO:**

- 1.- Lo aprobado por el Consejo Regional de Arica y Parinacota, con fecha **30 de Mayo de 2011**, según **Certificado N° 199/2011**, emitido por su Secretario Ejecutivo proyecto denominado **"REPOSICION JUEGOS INFANTILES ESCUELA G-123 GUACOYO, GENERAL LAGOS"** Código BIP 30101851-0, con financiamiento del **Fondo Desarrollo Regional (FNDR)**.

**RESUELVO:**

- 1.- **Apruébese** el Convenio de Transferencia , de fecha 20 de Junio de 2011, celebrado entre el GOBIERNO REGIONAL DE ARICA Y PARINACOTA, como unidad titular del F.N.D.R. XV Región, y la ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE GENERAL LAGOS, mediante el cual se constituye a este último organismo en Unidad Técnica para la ejecución del proyecto denominado **"REPOSICIÓN JUEGOS INFANTILES ESCUELA G-123 GUACOYO, GENERAL LAGOS"** Código BIP 30101851-0, con financiamiento del **Fondo Desarrollo Regional (FNDR)**, el que se llevará a efecto conforme a lo dispuesto en el convenio, el que consta de 4 hojas, el cual se entiende parte integrante de la presente resolución.
- 2.- En cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 6, inciso segundo, de la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, se inserta el convenio mandato aprobado:



## **“CONVENIO DE TRANSFERENCIA GOBIERNO REGIONAL DE ARICA Y PARINACOTA CON ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE GENERAL LAGOS**

En Arica a 20 de Junio de 2011, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE ARICA Y PARINACOTA**, R.U.T. N° 61.978.890-7 representado por el Sr. Intendente Regional, don **RODOLFO BARBOSA BARRIOS**, Cédula de Identidad Y Rol Único Tributario N° 6.955.573-K, ambos con domicilio en esta ciudad, Avda. Gral. Velásquez N° 1775, en adelante “el Gobierno Regional”, y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE GENERAL LAGOS**, R.U.T. N° 69.250.700-2, representada por su Alcalde, don **GREGORIO MENDOZA CHURA**, Cédula de Identidad y Rol Único Tributario N° 9.232.529-6, ambos con domicilio en la localidad de VISVIRI, calle Ignacio Carrera Pinto S/Nº, en adelante “la Unidad Técnica”, se ha convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** De conformidad a lo dispuesto en el artículo 24, letra b) del Decreto con Fuerza de Ley N° 1 de 2005, que fijó el texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional; lo señalado en el artículo 16 de la Ley N° 18.091 y sus modificaciones posteriores, y lo aprobado por el Consejo Regional de Arica y Parinacota, con fecha **30 de mayo de 2011**, según **Certificado N° 199/2011**, emitido por el Secretario Ejecutivo del Consejo Regional, el Intendente Regional de Arica y Parinacota y la **Ilustre Municipalidad de General Lagos**, vienen por este acto, en suscribir el presente Convenio de Transferencia de Recursos, constituyendo al Municipio señalado, como Unidad Técnica-Financiera para la ejecución del Proyecto denominado **“REPOSICIÓN JUEGOS INFANTILES ESCUELA G-123 GUACOYO, GENERAL LAGOS”**, Código BIP **30101851-0**, con financiamiento FNDR, modalidad Fondo Regional de Iniciativas Locales (**FRIL**), año **2011**.

En el cumplimiento del presente Convenio, el Municipio tendrá la responsabilidad de la ejecución, supervisión técnica y administrativa del citado proyecto, que comprenderá entre otros, los siguientes procesos:

- a) Licitación su ejecución conforme a la cláusula cuarta de este Convenio; preparar las bases administrativas, las especificaciones técnicas y demás antecedentes que se requieren para llevar a cabo la licitación. Debe publicar el llamado, suministrar antecedentes, aclarar y responder las consultas que los interesados formulen en relación a la propuesta.
- b) Proceder a la Apertura de la Propuesta, conforme a las Bases de la misma.
- c) Adjudicar la propuesta.
- d) Supervisar técnicamente la ejecución del proyecto.
- e) Visar los Avances de Obra y los Estados de Pago que presente la empresa contratista, y remitirlos al Gobierno Regional para la respectiva transferencia de recursos.
- f) Dar curso a las modificaciones del contrato suscrito con el contratista que estime necesarias. Dichas modificaciones, requerirán el Visto Bueno del Gobierno Regional, sobre todo si origina aumento del valor contratado, ya que este no transferirá recursos extras, sin su aprobación.
- g) Proceder a la recepción provisoria o definitiva del proyecto, la que deberá ser informada al Gobierno Regional con la debida anticipación, para que el analista encargado del proyecto participe en ella y tome conocimiento del acto administrativo.
- h) Proceder al término del Contrato, cuando corresponda.
- i) Realizar cualquier otra labor útil para la ejecución del proyecto que, como Municipio, le corresponda.
- j) En el cumplimiento del presente Convenio y en todo lo que no esté específicamente estipulado en él, el Municipio se sujetará a las normas que rigen sus propias actividades.
- k) La Boleta de Garantía que se exija para la fiel ejecución de la obra, no debe ser inferior al 15% del valor total de la obra adjudicada

**SEGUNDO:** El proyecto consiste en la reposición e instalación de los juegos infantiles de la comuna de General Lagos, los que ya han cumplido su vida útil, estos serán reemplazados por modernos juegos consistentes en: juego modular tipo mecano, para niños de 3 a 12 años, un carrusel metálico con asientos continuos de madera, para niños de 5 a 12 años, un balancín



metálico para 6 niños de 3 a 10 años, columpio con dos asientos tradicionales para niños de 3 a 12 años, y todo lo concerniente a la implementación tales como soleras, hormigones, basureros, y todo lo indicado en planos y especificaciones técnicas.

Las partes dejan establecido que el Proyecto señalado, con sus Presupuestos Detallados por Partidas y sus correspondientes Especificaciones Técnicas, forman parte integrante del presente Convenio.

**TERCERO:** Para el total cumplimiento del presente Convenio, el Gobierno Regional se obliga a transferir el monto total del proyecto que se va a ejecutar, el que no podrá exceder de la suma de **\$ 37.171.000.-** (treinta y siete millones ciento setenta y un mil pesos), monto que será financiado con cargo al Subtítulo 33, ítem 03, Asignación 125 (Municipalidades, Fondo Regional de Iniciativa Local).

La transferencia de recursos, se hará mediante un programa de caja que presentará el Municipio, y al avance efectivo en la ejecución de las obras, pudiendo el Municipio, solicitar un avance de hasta un 50% del valor del proyecto, con razones justificadas y enmarcadas en la Glosa 02, N° 5.6 común a los programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Ley de Presupuesto de la República, Ley N° 20.481.

**CUARTO:** El Gobierno Regional, autoriza al Municipio desde ya, a emplear el sistema de administración directa para la ejecución de la obra, sin perjuicio de las atribuciones que corresponda al Consejo, según el artículo 8 de la Ley Orgánica Constitucional Municipal, Glosa 02, N° 5.5 de la glosa común a los programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Ley de Presupuesto de la República, Ley N° 20.481.

La última rendición de cuentas, se deberá efectuar a más tardar, dentro de los treinta (30) días siguientes a la Recepción Definitiva del proyecto.

Asimismo, el Municipio deberá remitir al Gobierno Regional, dentro del plazo señalado cualquier suma de dinero reintegrable.

**QUINTO:** Los Estados de Avance que remita el Municipio, se presentarán en un (01) original y dos (02) copias, los que deberán contener a lo menos los siguientes antecedentes:

**I. Para cursar estados de Pagos se deben remitir los siguientes antecedentes:**

- a) Oficio conductor suscrito por el representante legal de la Unidad Técnica, solicitando el pago al Sr. Intendente Regional.
- b) Factura a nombre del Municipio, señalando el nombre del proyecto, código BIP del proyecto, el ID y nombre de la licitación pública si corresponde. Estas facturas no pueden ser presentadas a cobro por terceros ajenos al contrato, en calidad de cesionarios a cualquier título o titulares de contratos de Factoring.
- c) Formulario de Estado de Pago, debidamente suscrito por el Inspector Técnico del proyecto y timbre del Municipio, el que deberá incluir el avance porcentual del proyecto.
- d) Informe de avance de la Obra en el periodo.
- e) Para el primer estado de pago se deben acompañar además los siguientes documentos:
  - Copia de la publicación de la Licitación, si corresponde.
  - Acta de apertura de la licitación si corresponde.
  - Informe de Evaluación de la o las ofertas.
  - Resolución o Decreto que adjudican el o los contratos.
  - Boleta de garantía o vale vista bancario vigente, por fiel cumplimiento de contrato, a nombre del Municipio.
- f) Tratándose de los Estados de Pagos a contar del segundo y para el primer Estado de Pago si corresponde de acuerdo a las fechas de la obra, se deberá acompañar:

1. Certificado Dirección del Trabajo y comprobante de Pago de Cotizaciones Previsionales y de Salud de sus trabajadores al día o Declaración Jurada del Consultor o del Contratista en su caso, que no cuenta con personal contratado o prestando servicios a honorarios.
2. Planillas de cotizaciones previsionales y de salud, al día.

g) Tratándose del último Estado de Pago, se deberá agregar además, a todo lo anterior:

- Acta de recepción provisoria.
- Copia legalizada de la boleta de garantía o vale vista bancario vigente por correcta ejecución de obra, a nombre del Municipio

## **II. Para completar los expedientes de la carpeta del proyecto:**

- a) Resolución o Decreto que aprueban las bases administrativas de la licitación, si corresponde.
- b) Resolución o Decreto de adjudicación.
- c) Contratos del proyecto.
- d) Fotografía del letrero de la Obra.
- e) Recepción final de la obra del contrato.
- f) Informe termino de proyecto

**SEXTO:** El Municipio deberá, en los casos que corresponda, dar debido resguardo y/o consideración al cumplimiento efectivo de la Variable de Género, durante la ejecución del proyecto, materia de este Convenio. De lo anterior, se dejará constancia en cada uno de los documentos pertinentes a su ejecución.

**SÉPTIMO:** De acuerdo con lo establecido en el artículo 20, letra d) del Decreto con Fuerza de Ley N° 1, que fijó el texto refundido, coordinado, sistematizado y actualizado de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre el Gobierno y Administración Regional, el Gobierno Regional, a través de los funcionarios que designe, tendrá en cualquier momento, sin limitación alguna, la facultad de supervisar y fiscalizar las distintas etapas de ejecución del proyecto, debiendo el Municipio, dar todas las facilidades para permitir la inspección de la obra, cuando así se determine.

Si de estas inspecciones se constataren deficiencias, atrasos o irregularidades en la ejecución de la obra, el Gobierno Regional solicitará información al respecto al Municipio, y en su caso, podrá ordenar a éste que se subsanen dichas deficiencias. El Municipio deberá acoger la orden y dictar a la brevedad, las instrucciones del caso.

**OCTAVO:** El Municipio se obliga a proporcionar un Inspector Técnico de Obras (ITO), que tenga la fiscalización y supervisión permanente, sobre el fiel cumplimiento de cada una de las etapas de la ejecución y calidad de la obra, así como también proporcionar el personal de supervisión periódica, el equipamiento y vehículo requerido para cumplir con sus labores.

**NOVENO:** El Municipio asume la total responsabilidad por los documentos que la inspección técnica suscriba, y por la buena ejecución de los trabajos que haya aprobado.

**DÉCIMO:** El Municipio deberá hacer entrega de la obra ejecutada a la entidad encargada de la administración, dentro de los quince días corridos siguientes a la Recepción Provisoria de las mismas. De dicha entrega se dejará constancia en un acta, que deberá ser suscrita entre las partes y remitida al Gobierno Regional, dentro de los siguientes siete días corridos.

El Municipio, deberá en su oportunidad, remitir al Gobierno Regional, una copia del Acta de Recepción Definitiva de la Obra dentro de los siete días corridos a la suscripción de la misma.

**DÉCIMO PRIMERO:** El Municipio deberá informar oportunamente al Gobierno Regional, de la fecha y hora de las Recepciones Provisorias y Definitivas, para que éste proceda a verificar el cumplimiento del contrato.



**DÉCIMO SEGUNDO:** La vigencia del presente Convenio, se entiende hasta la fecha en que el Gobierno Regional reciba conforme la Recepción Definitiva del proyecto descrito en el presente Convenio, y liquidación del Contrato.

**DÉCIMO TERCERO:** Para todos los efectos del presente Convenio de Transferencia, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Arica.

**DÉCIMO CUARTO:** La personería de Don **RODOLFO BARBOSA BARRIOS** para representar al Gobierno Regional de Arica y Parinacota, consta en el Decreto Supremo N° 258, de fecha 11 de marzo de 2010, del Ministerio del Interior, y la personería de don **GREGORIO MENDOZA CHURA**, para representar a la Ilustre Municipalidad de General Lagos, consta en el oficio del Tribunal Electoral Regional N° 169, de fecha 04 de noviembre de 2008, documentos que no se insertan por ser conocidos por las partes y a expresa petición de estas.

El presente Convenio se suscribe en cuatro ejemplares del mismo tenor y validez, quedando uno en poder de la Unidad Técnica y cinco para el Gobierno Regional de Arica y Parinacota.

Firmado RODOLFO BARBOSA BARRIOS, INTENDENTE REGIONAL DE ARICA Y PARINACOTA; (Posee un timbre y una firma ilegible); GREGORIO MENDOZA CHURA, ALCALDE ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE GENERAL LAGOS. (Posee un timbre y una firma ilegible)RBB/MIBS/HDF/ovb”

**3.-** La imputación presupuestaria Para el total cumplimiento del presente Convenio, el Gobierno Regional se obliga a transferir el monto total del proyecto que se va a ejecutar, el que no podrá exceder de la suma de **\$ 37.171.000.-** (treinta y siete millones ciento setenta y un mil pesos), monto que será financiado con cargo al Subtítulo 33, ítem 03, Asignación 125 (Municipalidades, Fondo Regional de Iniciativa Local).

La transferencia de recursos, se hará mediante un programa de caja que presentará el Municipio, y al avance efectivo en la ejecución de las obras, pudiendo el Municipio, solicitar un avance de hasta un 50% del valor del proyecto, con razones justificadas y enmarcadas en la Glosa 02, N° 5.6 común a los programas 02 de los Gobiernos Regionales de la Ley de Presupuesto de la República, Ley N° 20.481.

**ANOTESE Y COMUNIQUESE.**

  
**RODOLFO BARBOSA BARRIOS**  
**INTENDENTE**  
**GOBIERNO REGIONAL DE ARICA Y PARINACOTA**

RBB/HDF/MIBS

**DISTRIBUCIÓN:**

1. Interesado
2. DACOG
3. Dpto. Jurídico GORE
4. Oficina de partes GORE